

Ach, arme Welt Thou, Poor Rain World

German lyrics: Anonymous

English lyrics: Virginia Woods Morgan (= Mrs John P[aul] Morgan, ~1866–1900)

Music: Johann Brahms (1833–1897),
Drei Lieder, Op. 110/2

Con moto

S 1. Ach, ar - me Welt, du tri - ges - ch, -
2. Du fal - sche Welt, du bist - wahr, -
1. Thou, poor rain world, jud - est me, -
2. Ah, thou false world, not true, -

T das be - kenn' ich ei - mit Weh', und gro - ßem
Schein ver - geht, das weiß - var,
that I grant ver - i ly,
glo - ries fade, now - rue,

B und kann dich doch nicht
mit Weh' und gro - ßem
and can - not still de -
with grief and sor - row

S 3. mein den, und kann dich doch nicht mei - - - den.
Lei - - - mit Weh' und gro - ßem Lei - - - den.
ny - - - and can - not still de - ny - thee.
try - - - with grief and sor - row try - me.

T 1. mein und kann dich doch, und kann dich doch nicht mei - den.
2. Lei , mit Weh' und gro - ßem Lei - den, und gro - ßem Lei - den.
1. ny - thee, and can - not still, and can - not still de - ny - thee.
2. try - me, with grief and sor - row try me, and sor - row try me.

B

f sempre

10

Dein' Ehr', — dein Gut, — du ar - me Welt, — T —
The hon - ours, rich - es, thou ha ougt, — T —

f sempre

13

rech - ten Nö - ten fehlt, — ist e - tel
dire dis - tress - are naught, — ure rain - and

rech - ten Nö - ten ic - Schatz - ist ei - tel
dire dis - tress - are naught, — treas - ure rain - and

rech - ten Nö - ten fehlt, — dein Schatz - ist ei - tel
dire dis - tress - are naught, — thy treas - ure rain - and

espress.

15

false - sch - efeld, — dess hnf mir, Herr, zum Frie - den, — den,
false - ly - ht Lord, give me peace e - ter - nal,

false - sch - efeld, — dess hnf mir, Herr, — zum Frie - den, dess hilf mir, — den,
false - ly - ht Lord, give me peace — e - ter - nal, Lord, give me

rit.
dim.

18

dess - f mir, Herr, zum Frie - den, — den.
Lord, — me peace e - ter - nal, — den.
dim.

Herr, — das hilf — mir, Herr, — zum Frie - den, — den.
peace, — Lord, give — me peace — e - ter - nal.